



**Memorandum of Understanding
between
UNIVERSITY OF THE PUNJAB, PAKISTAN
and
BELARUSIAN STATE UNIVERSITY, BELARUS**

The University of the Punjab, represented by its Vice-Chancellor, Prof. Dr. Niaz Ahmad Akhtar, and the Belarusian State University, represented by its Rector Prof. Dr. Andrei Karol, mentioned below as «Parties», considering the development of international cooperation in the field of education, science and technology to be of mutual advantage of both Universities, agree on the following.

Article 1: Parties on the basis of equality and mutual interests will develop the following forms of cooperation:

- academic exchanges of students at all levels (undergraduate, master and post-graduate programmes);
- visiting lecturers and researchers;
- double degree programmes;
- fulfilment of joint research and educational projects;
- exchange of information, teaching materials and scientific reports;
- organising conferences, seminars, workshops and courses;
- joint publications.

Article 2:

- Financial terms of any activity in the framework of this Memorandum shall be determined in the additional agreements on the basis of available financial resources.
- It is possible to involve other organizations and funds to finance the cooperation.

Article 3:

- This Memorandum does not exclude other forms of cooperation that can be proposed for discussion by any Party.
- All changes of the Memorandum cannot be realized without written notification of the Parties.

Article 4:

- This Memorandum will come into force on the date of signature by the corresponding authorities and will be effective as an ongoing Memorandum for the period of 5 years.
- Each Party can terminate this Memorandum by written notification of another Party not later than 6 months before the ending of relations.

Article 5:

- Carrying out activity within the framework of the present Memorandum, the parties will observe the legislation of both respective countries.
- Disputes arising under this Memorandum shall be resolved through discussions and negotiations between the parties.
- The Memorandum is drawn up in 4 (four) copies in the English and Russian languages, all texts being equally authentic.

Signed by for and on the behalf of the
UNIVERSITY OF THE PUNJAB


Prof. Dr. Niaz Ahmad Akhtar (S.I.)
Vice-Chancellor

Date 09-07-2021
VICE CHANCELLOR

University of the Punjab
LAHORE

Quaid-e-Azam Campus, Lahore-54590, Pakistan
Tel: +92 42 99231099 Fax: +92 42 99231101
Email: vc@pu.edu.pk

Signed by for and on the behalf of the
BELARUSIAN STATE UNIVERSITY


Prof. Dr. Andrei Karol
Rector

Date 07.07.2021

Belarusian State University

4, Nezavisimosti Ave., Minsk 220030, Belarus
Tel/fax: +375 17 2265940
Email: bsu@bsu.by



**Меморандум о взаимопонимании
между
УНИВЕРСИТЕТОМ ПЕНДЖАБА, ПАКИСТАН
и**

БЕЛОРУССКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ, БЕЛАРУСЬ

Университет Пенджаба, в лице вице-канцлера проф. д-ра Нияза Ахмада Ахтара, и Белорусский государственный университет, в лице ректора проф. д-ра Андрея Дмитриевича Короля, именуемые ниже «Стороны», принимая во внимание взаимную выгоду развития международного сотрудничества в области образования, науки и технологий, договорились о следующем.

Статья 1: Стороны на основе равноправия и взаимного интереса будут развивать следующие формы сотрудничества:

- обмен обучающимися по программам обучения всех уровней (I ступень высшего образования, магистратура, аспирантура);
- приглашение преподавателей и исследователей;
- совместные образовательные программы;
- выполнение совместных научно-исследовательских и образовательных проектов;
- обмен информацией, учебными материалами и научными отчетами;
- организация научных, образовательных и культурных мероприятий;
- совместные публикации.

Статья 2:

- Финансовые условия деятельности в рамках данного меморандума будут определяться в дополнительных соглашениях к данному меморандуму на основании доступных финансовых ресурсов.
- Возможно привлечение других организаций и фондов к финансированию сотрудничества.

Статья 3:

- Данный меморандум не исключает других форм сотрудничества, которые могут быть предложены для обсуждения каждой из сторон.
- Все изменения данного меморандума не могут осуществляться без письменного уведомления сторон.

Статья 4:

- Настоящий меморандум действует в течение 5 лет с момента подписания уполномоченными лицами обеих сторон.
- Каждая сторона может прервать данный меморандум письменным уведомлением не позднее, чем за 6 месяцев до прекращения отношений.

Статья 5:

- Реализация данного меморандума будет осуществляться в соответствии с законодательством и нормами страны каждой из сторон.
- Споры по меморандуму будут разрешаться путем дискуссий и переговоров между сторонами.
- Данный меморандум подписан в 4 (четырёх) экземплярах на английском и русском языках, все тексты имеют равную юридическую силу.

Подписано со стороны и от имени
УНИВЕРСИТЕТА ПЕНДЖАБА

Проф. д-р Нияз Ахмад Ахтар (S.I.)
Вице-канцлер
MISBUTUL HUSSAIN
University of the Punjab

Университет Пенджаба
Кампус Кайд-и-Азам, Лахор-54590, Пакистан
Тел.: +92 42 99231099 Факс: +92 42 99231101
Email: vc@pu.edu.pk

Подписано со стороны и от имени
**БЕЛОРУССКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА**

Проф. д-р Андрей Дмитриевич Король
Ректор
Дата 07.07.2021

Белорусский государственный университет
пр. Независимости, 4, 220030 Минск, Беларусь
Тел./факс +375 17 2265940
Email: bsu@bsu.by